

**PROTOCOL PER A L'ASSIGNATURA "TREBALL DE FI DE GRAU" DELS ESTUDIS DE GRAU
ENTRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ, DELS ESTUDIS DE GRAU EN L'ÀSIA ORIENTAL I DELS
ESTUDIS DE GRAU EN ESPANYOL I XINÈS: LLENGUA, CULTURA I LITERATURA**

*(Aprobat per la COAT l'11 d'abril de 2024 i per la Junta de Facultat el 28 de maig de 2024;
revisió aprovada per la COAT el 29 de juny de 2026 i pel Consell de Centre el 6 de juliol
de 2026)*

DEFINICIÓ BÀSICA DEL TREBALL DE FI DE GRAU

Un treball de fi de grau (d'ara endavant TFG) representa el colofó de la formació de l'estudiantat als estudis de Grau. La funció d'aquesta **assignatura** és que l'alumnat sigui capaç d'integrar coneixements de caràcter interdisciplinari en l'àmbit del seu grau.

L'assignatura es regeix per la informació recollida a la memòria de la titulació vigent de cadascun dels graus.

ACORDS DE LA COAT EN RELACIÓ AMB EL TFG

Els acords presos per la COAT amb relació al TFG s'articulen en els següents nou punts:

1. Requisits associats a la superació de crèdits i d'assignatures
2. Condicions especials sobre períodes de mobilitat
3. Condicions especials per a l'alumnat que accedeixen directament a quart curs
4. La figura de la persona coordinadora
5. La figura de la persona tutora
6. Presentació de propostes
7. Criteris per a l'assignació
8. Criteris per a la renúncia al treball assignat
9. Avaluació
10. TFG amb modalitat ApS
11. Ús de la IA

1. REQUISITS ASSOCIATS A LA SUPERACIÓ DE CRÈDITS I D'ASSIGNATURES

La matrícula del treball de fi de grau es podrà formalitzar juntament amb la matrícula de la resta d'assignatures o mòduls de la titulació, dins dels terminis fixats a tal efecte al calendari acadèmic

La normativa acadèmica de la UAB estableix dos requisits per poder matricular l'assignatura "Treball de Fi de Grau" del 4t curs del Grau:

1.1. Per poder matricular-se d'assignatures de quart d'Estudis de Grau, cal haver superat com a mínim totes les assignatures de primer curs i un nombre total de 120 crèdits dels tres primers cursos (Normativa acadèmica, Annex I, Article 5, Punt 5).

1.2. Per poder matricular-se del Treball de Fi de Grau, cal haver superat com a mínim dos terços del total de crèdits del Pla d'Estudis, és a dir 160 crèdits (Normativa acadèmica, Annex I, Article 5, Punt 7).

El document d'aquesta normativa es pot consultar al següent enllaç:

- Normativa acadèmica:

<https://www.uab.cat/web/la-uab/itineraris/normatives/normativa-academica-1345668305783.html>

2. CONDICIONS ESPECIALS SOBRE PERÍODES DE MOBILITAT

La normativa acadèmica de la UAB estableix en diferents articles sobre la sol·licitud de reconeixement de crèdits, d'assignatures, i canvi d'estudis que un Treball de Fi de Grau que hagi estat avaluat en una altra universitat, estrangera o estatal, diferent de la UAB en cap cas no serà reconegut (vegeu Normativa acadèmica, Article 226, Punt 4; Article 247, Punt 7; Article 253, Punt 4;). Ara bé, es podrà realitzar la tutorització a distància del TFG sempre que la persona tutora hi estigui d'acord, aspecte que s'ha de fer constar explícitament en el moment de fer la proposta de TFG al Sistema de Gestió Acadèmica (Sigma) de la universitat (vegeu punt 6.1 d'aquest document).

3. CONDICIONS ESPECIALS PER L' ALUMNAT QUE ACCEDEIX DIRECTAMENT A QUART CURS

A l'alumnat que hagi realitzat els tres primers cursos del Grau en un altre centre i accedeixin directament al quart curs de la FTI/UAB, se li aplicaran —com a tota la resta d'estudiants que es matriculin d'aquesta assignatura— els requisits, condicions i criteris que es recullen en aquest document (vegeu Normativa acadèmica, Annex I, Article 7). Pel que fa al reconeixement de crèdits obtinguts en ensenyaments universitaris cursats anteriorment, la normativa diu explícitament —tal com s'ha indicat en el punt anterior— que no es reconeix en cap cas el Treball de Fi de Grau (Normativa acadèmica, Article 226, Punt 4).

4. LA FIGURA DE LA PERSONA COORDINADORA

El Deganat designarà una persona coordinadora del "Treball de Fi de Grau" que supervisarà el correcte desenvolupament de l'assignatura. Aquesta figura vetllarà pel compliment de totes les clàusules contingudes en aquesta normativa. Serà la persona encarregada d'elaborar la guia docent, així com de gestionar els espais o eines virtuals associats a l'assignatura, mitjançant els quals mantindrà informats l'estudiantat matriculat i les persones tutores de totes les tasques que han de dur a terme al llarg del curs acadèmic.

Serà potestat seva prendre les decisions referents a tots aquells aspectes que no estiguin regulats per aquest document ni per la guia docent.

5. LA FIGURA DE LA PERSONA TUTORA

Cada estudiant farà el seu TFG individualment sota la guia d'una persona tutora. El Deganat i/o els Departaments amb docència a la Facultat de Traducció i d'Interpretació han de facilitar cada curs acadèmic un determinat nombre de persones tutores.

La persona tutora ha d'orientar l'estudiant tant en el plantejament inicial com en el desenvolupament del TFG, fent els suggeriments oportuns pel que fa a metodologia, estructuració, bibliografia i qualsevol altre aspecte susceptible de supervisió i correcció. Ha de complir i de garantir el compliment de tots els punts especificats en la guia docent de l'assignatura, així com de les tasques i el calendari fixats per la coordinació.

Correspon a la persona que tutoritza la tasca (1) d'avaluació del TFG que tutoritza i (2) de coavaluació d'un altre dels TFGs que es duguin a terme en el mateix any acadèmic (vegeu punt 9.1.d'aquest document).

6. PRESENTACIÓ DE PROPOSTES

Els únics agents que poden presentar una proposta d'objecte d'estudi per al TFG són l'alumnat i les persones tutores. En el cas dels TFG elaborats amb la metodologia Aprenentatge-Servei (ApS), les persones tutores i l'estudiantat podran escollir també alguna de les propostes presentades per la coordinació del TFG. Es fixarà un termini per a la presentació de propostes. Dins aquest termini les propostes es concretaran segons dues dinàmiques possibles:

6.1. Si l'estudiant vol proposar un tema per al seu TFG, ha de trobar un membre del professorat que dirigirà treballs aquell curs acadèmic i que estigui disposat a acollir la seva idea. Si l'estudiant i la persona tutora escollida arriben a un consens sobre la proposta, la persona tutora la introduirà a Sigma com a "Proposta de l'alumne/a" i ja quedarà automàticament assignada a aquella persona.

6.2. Si la persona tutora no ha estat contactat/da per cap estudiant o no ha arribat a un consens amb l'estudiant que l'ha contactat/da, farà la seva pròpia proposta, que introduirà a Sigma com a "Proposta del docent". Aquestes propostes quedaran recollides i publicades a Sigma per tal que les i els alumnes que no hagin fet proposta pròpia puguin preinscriure's a aquelles que siguin del seu interès. Cada estudiant haurà de fer una selecció prioritzada de propostes.

Totes les propostes, siguin "de l'alumne/a" o "del/la docent", han d'incloure les dades següents: títol; resum (3-5 línies) i acceptació o no de tutorització a distància.

Les propostes poden respondre a un perfil més o menys genèric, a discreció de l'estudiant o de la persona tutora que les elabori, però en la seva concreció final cap TFG no pot ser igual, en el títol, en els continguts i en la redacció, a un altre del mateix curs acadèmic o de cursos anteriors, entenent-se per igual el grau d'identitat que les lleis de la propietat intel·lectual defineixen com a plagi.

7. CRITERIS PER A L'ASSIGNACIÓ

7.1. Una proposta de TFG presentada per una o un estudiant i consensuada amb una persona tutora (vegeu punt 6.1. d'aquest document) li serà automàticament assignada.

7.2. Quant a les propostes fetes per les persones tutores (vegeu punt 6.2. d'aquest document), l'assignació serà automàtica d'acord amb la selecció prioritzada de títols a Sigma per part de l'estudiantat. Quan hi hagi més d'una persona candidata per a una proposta, el sistema recorre a la nota mitjana de l'expedient de l'estudiant com a criteri d'assignació.

8. CRITERIS PER A LA RENÚNCIA AL TREBALL ASSIGNAT

En casos excepcionals (error en l'assignació, canvi de matrícula, impossibilitat de fer el treball a distància, etc.) i degudament motivats, l'estudiant podrà renunciar al TFG que li ha estat assignat.

La renúncia es farà formalment per mitjà d'un document que l'estudiant haurà d'emplenar i de presentar a Gestió Acadèmica en un termini no superior a 15 dies a comptar des de la data de publicació de les assignacions de les propostes de TFG. L'acceptació o no de la renúncia correspondrà a la coordinació de l'assignatura, que haurà de considerar o no justificats els motius exposats per l'estudiant en el document esmentat.

L'estudiant que renunciï formalment a la proposta de TFG o que no hagi fet la preinscripció a què fa referència el punt 6.2., entrarà —segons el calendari previst— en una tercera fase d'assignacions que es desenvoluparà d'acord amb els criteris que consideri oportuns la persona coordinadora de l'assignatura, tot atenent als interessos de l'estudiant i al perfil de les persones tutores que quedin disponibles.

S'entén que els alumnes que no presentin el document de renúncia accepten la proposta de TFG que els ha estat assignada.

9. AVALUACIÓ

9.1. L'avaluació de l'assignatura queda regulada pels articles 269, 270 i 271 de la Normativa acadèmica. Tal com prescriu aquesta mateixa normativa per a totes les assignatures de la Universitat (Normativa acadèmica, Article 259, Punt 2), l'avaluació és continuada, la qual cosa es concreta en tres lliuraments al llarg del curs acadèmic. L'avaluació es reparteix en un 80% el treball escrit i un 20% la presentació oral. D'aquest 100%, la persona tutora és responsable del 80% del pes total i la persona coavaluadora és responsable del 20% restant.

Per a l'avaluació del treball escrit, en el primer es lliurarà aproximadament un 20% del volum total del TFG i correspondrà a un 10% de la nota final. En el segon es lliurarà aproximadament un 50% del volum total del TFG i correspondrà a un 20 % de la nota final. En el tercer es lliurarà un 100% del volum total del TFG i correspondrà a un 50% de la nota final. Aquests tres lliuraments seran avaluats per la persona tutora.

Per poder fer un seguiment del procés d'aprenentatge que es deriva de l'elaboració del TFG, l'alumnat haurà de fer obligatòriament tres tutories: la primera serà abans de el primer lliurament; la segona serà abans del segon lliurament, i la tercera abans del tercer lliurament. Si l'alumnat no fa la tutoria corresponent abans d'un lliurament, aquell lliurament s'avaluarà amb un zero.

Posteriorment, tal com prescriu la Normativa Acadèmica (Article 171, Punt 1), l'estudiant haurà de fer obligatòriament una defensa oral del treball davant d'una persona coavaluadora —triada per la coordinació de l'assignatura entre les altres persones tutores de TFGs del mateix any acadèmic— i dins d'uns terminis fixats prèviament. Després de la lectura del treball per part de la persona coavaluadora, es durà a terme la defensa oral del TFG, que serà pública i en format telepresencial. La persona que coavalua enregistrarà la sessió, que consistirà en l'exposició oral del treball per part de l'estudiant durant 10 minuts i una segona part en què la persona coavaluadora podrà plantejar-li les preguntes que cregui convenientes. L'acte de defensa no superarà els 30 minuts i correspondrà al 20% de la nota final.

Els criteris d'avaluació dels lliuraments s'assenyalaran a la guia docent i, amb més concreció i amb especificació de dates, als espais o eines virtuals associats a l'assignatura.

9.2. Amb relació a les qualificacions *No avaluable*, *Suspens* i *Matrícula d'Honor*, la COAT acorda el següent:

9.2.1. S'aplicarà el *No avaluable* sempre que l'estudiant no hagi fet els lliuraments obligatoris.

9.2.2. S'aplicarà el *Suspens* quan l'estudiant hagi fet els lliuraments obligatoris però el resultat global de l'avaluació no superi els 5 punts.

9.2.3. Pel que fa a la detecció de possibles irregularitats, “en cas que l'estudiant realitzi qualsevol irregularitat que pugui conduir a una variació significativa de la qualificació d'un acte d'avaluació, s'ha de qualificar amb 0 aquest acte d'avaluació, amb independència del procés disciplinari que s'hi pugui instruir. En cas que es produeixin diverses irregularitats en els actes d'avaluació d'una mateixa assignatura, la qualificació final d'aquesta assignatura és 0” (vegeu Normativa Acadèmica, Article 266, Punt 11).

9.2.4. Ateses les característiques de l'assignatura, no és possible recuperar-la en el mateix curs (Normativa acadèmica, Article 261, Punt 1).

9.2.5. S'aplicarà la *Matrícula d'Honor* d'acord amb les condicions que regeix la normativa vigent de la UAB: “La menció de matrícula d'honor es podrà atorgar a l'alumnat que tingui una qualificació igual o superior a 9,0. El nombre de matrícules d'honor que s'atorgui no pot ser superior al cinc per cent de persones matriculades en una assignatura en el període acadèmic corresponent, excepte si el total de persones matriculades és inferior a vint, en el qual casos pot atorgar una sola matrícula d'honor. Es pot concedir una matrícula d'honor addicional per arrodoniment de la fracció resultant de l'aplicació del cinc per cent de persones matriculades en l'assignatura (Normativa acadèmica, Article 266, Punt 7). En el cas que el nombre d'estudiants amb qualificació igual o superior a 9,0 excedeixi aquests percentatges, les *Matrícules d'Honor* disponibles s'aplicaran a les persones amb les qualificacions numèriques més altes i, si calgués, en funció de la nota mitjana del seu expedient acadèmic.

9.3. Per poder publicar el TFG al Dipòsit Digital de Documents de la UAB (DDD-UAB), caldrà el vistiplau de la persona tutora, de la persona coavaluadora i haver obtingut una nota final de 9 o superior.

10. TFG AMB MODALITAT ApS

Aquells treballs de fi de grau que segueixin la modalitat ApS (Aprenentatge-Servei) hauran d'incloure una presentació i contextualització de l'entitat amb la qual l'estudiantat col·labora i el(s) repte(s) en què han treballat. De la mateixa manera, aquests treballs hauran d'incloure una reflexió crítica personal de l'estudiant sobre el seu procés d'aprenentatge durant el TFG amb modalitat ApS. Aquestes parts específiques dels treballs amb modalitat ApS s'inclouran en les 10.000 paraules que es recomanen com a extensió màxima del TFG.

11. ÚS DE LA INTEL·LIGÈNCIA ARTIFICIAL GENERATIVA

Per a l'elaboració del TFG, es permet un ús restringit de tecnologies d'intel·ligència artificial generativa (IAG) previ acord amb la persona tutora. Caldrà explicar clarament quin ús s'hi ha fet de la IAG. L'estudiant haurà d'incorporar una declaració d'ús de la IAG que trobarà en la guia d'edició del TFG en l'últim lliurament del treball (és a dir, el tercer). Si el treball no inclou la declaració, aquest tercer lliurament s'avaluarà amb un zero. La declaració s'ha d'incloure tant si s'ha fet ús d'eines d'IAG com si no (simplement, caldrà indicar en la declaració que no s'han utilitzat). Aquest document també estarà disponible de manera separada a la plataforma TFE.

La manca de transparència en l'ús de la IAG es considerarà falta d'honestedat acadèmica i pot comportar la penalització de l'entrega o de tot el treball. El professorat, davant de dubtes, pot dur a terme accions per a validar l'autoria, com demanar tutories presencials, l'entrega d'esborranys previs, o confirmació de fonts, entre d'altres. En tots els casos, cal recordar que l'estudiant és la persona autora responsable del treball i, per tant, del seu contingut. En cas d'entregues amb informació inventada, referències incorrectes o plagi, s'aplicaran les sancions corresponents.